

2009年9月9日付にて、私がお送りしました「お手紙」の返信文です。
概ね下記のような日本語訳になります。

Senora
Tomono Ohkawa
Presente

Me complace dirigirme a usted por indicacion de la Senora Presidenta de la Nacion, para agradecerle especialmente la carta que tuvo la gentileza de hacerle llegar.

Desea ademas, manifestar su sincera gratitud por haber compartido con ella sus sinceras reflexiones y sus calidas palabras, en un gesto noble que la motiva a continuar trabajando intensamente para lograr la paz, el respeto de los derechos humanos y la recuperacion de aquellos valores que contribuyan a fomentar la union y la hermandad entre los pueblos.

Reciba un cordial saludo de la Dra. Cristina Fernandez de Kirchner, al que me uno con el mayor de los respetos.

Elizabeth Miriam Quiroga
DERECTORA DE DOCUMENTACION PRESIDENCIAL
PRESIDENCIA DE LA NACION

September. 23. 2009

大川知乃様

大統領の代筆でご挨拶とお礼を申し上げます。お手紙をいただきありがとうございます。

温かいお言葉と、お考えを共有していただき誠にありがとうございます。大統領はお言葉に感銘を受け、今後も世界平和、人権の尊重、

そして人類の結束と友愛につながる価値観を取り戻すべく、努力を続けて参ります。

クリスティーナ・フェルナンデス・デ・キルチネル大統領 (Dr. Cristina Fernandez de Kirchner) の代筆

エリザベス・ミリアム・キロガ (Elizabeth Miriam Quiroga) 大統領秘書室室長より

2009年9月23日付